

FESTIVAL MUSICAL ET LITTÉRAIRE D'ARNAGA

6^{ème} Édition – du 14 au 17 mai 2020

FOLIES D'ESPAGNE



L'engouement pour l'Espagne des compositeurs, auteurs, écrivains, dramaturges français du XVII^{ème} au XX^{ème} siècles.

L'Espagne, source d'inspiration des créateurs français
De Lully, Molière ou Corneille ... À Lopez, Brassens ou Brel,
En passant par Bizet, Hugo, Mérimée, Ravel ...

Au programme : musique, art lyrique, lectures théâtralisées, conférences.

Le festival est produit par la Compagnie Alma Cantoa,
Sous le patronage des « Amis d'Arnaga et d'Edmond Rostand »,
Et avec le soutien de la Ville de Cambo-Les-Bains.

Direction artistique : Michel Fenasse-Amat
Délégué territorial Pays Basque : Xabi Cuende

PROGRAMME

Boléro de Ravel

Concert de l'ensemble de castagnettes Ria Pita

Jeudi 14 mai à 15h30, samedi 16 mai à 22h30 et dimanche 17 mai à 14h45 - Écuries



L'ensemble bayonnais de castagnettes propose une version originale de l'œuvre anthologique de Maurice Ravel. L'intensité musicale et la passion ibérique du boléro sont exaltées par cet instrument de percussions inséparable du grand répertoire espagnol.

Avec l'ensemble Ria Pita sur un enregistrement de l'Orchestre de l'Opéra National de Paris dirigé par Philippe Jordan.

Ma grand-mère était de Cadix ...

Lecture théâtralisée

Samedi 16 mai à 21h30 et dimanche 17 mai à 15h30 – Terrasse de la Villa



Entre 1887 et 1893 Edmond Rostand écrit une suite de poèmes dédiés aux Pyrénées. Dans une de ces pièces Rostand évoque tout particulièrement sa grand-mère qui était espagnole et originaire de Cadix.

Avec Quentin Ostanel, Comédien.

Le Salon Espagnol d'Arnaga

Spectacle conçu par Isabelle Ryser

Jeudi 14 mai à 16h30 et samedi 16 mai à 15h – Orangerie



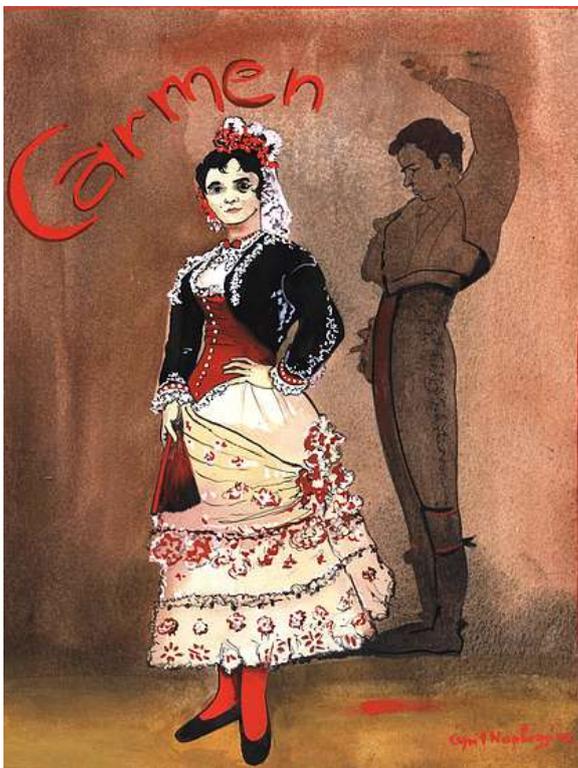
Sous les lustres de l'orangerie, on fait salon autour du piano. Là, on s'évade dans les lieux enchanteurs d'Espagne, cet orient de l'Europe occidentale qui fascina tant d'auteurs et compositeurs tels que Beaumarchais, Corneille, Hugo, Dumas, Debussy, Ravel ou Brassens ...

**Avec Murielle Lebrun, Isabelle Ryser, Dominique Bergeret (comédiens)
Et Mariella Fiordaliso, pianiste**

Folies d'Espagne

Concert de gala

Samedi 16 mai à 16h45 et dimanche 17 mai à 16h30 – Écuries



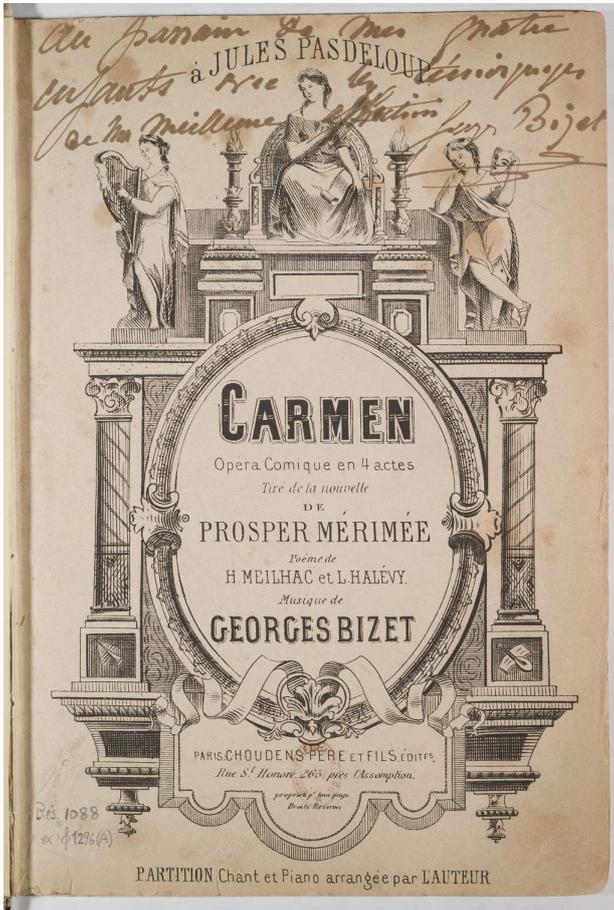
Un programme qui traversera 4 siècles (du XVIIème au XXème) :
Des chœurs, airs et chansons de Delibes, Lully, Grétry, Massenet, Offenbach, Ravel et Brel s'intercaleront aux belles pages de Carmen de Bizet ou de la Belle de Cadix de Lopez.

**Avec Anne Mestelan-Estève, soprano
Michel Fenasse-Amat, baryton
Ramuntxo Luberriaga, ténor
Les choristes de la master class de chant choral.
L'ensemble de castagnettes Ria Pita
Mariella Fiordaliso, pianiste
Direction musicale, Xabi Cuende**

Mérimée et sa Carmen chez Rostand

Une promenade littéraire et historique avec Alexandre de La Cerda suivi du verre de l'amitié

Vendredi 15 mai à 18h - Villa



« Ta grand-mère était espagnole », affirmait Eugène Rostand à son fils Edmond... Déjà au début de XIXème siècle, les descriptions enfiévrées que les premiers Romantiques, écrivains et plasticiens firent de Grenade, suscitèrent l'engouement des voyageurs cultivés, à l'image des jeunes Anglais bien nés qui accomplissaient leur tour d'Europe. Grenade vit naître en 1826 la future Impératrice des Français, Eugénie, qui dotera sa chapelle impériale à Biarritz de beaux azulejos et d'un magnifique plafond à caissons dans le style de l'artesonado hispano-mauresque de sa ville natale... en chargeant Prosper Mérimée de suivre sa construction ! L'ami de la comtesse de Teba avait connu Eugénie jeune fille en Espagne et il participa à cette « mode hispanique » en écrivant sa nouvelle « Carmen » qui inspira l'opéra de Georges Bizet... Avec un argument « basque » se référant à ses héros, Don José né à Elizondo, et Carmen, une enfant enlevée par les gitans dans un caserío au bas d'Etxalar ! Rien d'étonnant à ce que le propos d'Alexandre de La Cerda, récemment entré dans la prestigieuse Academia de la Diplomacia del Reino de España, s'accompagne d'extraits musicaux de « Carmen ».

Par Alexandre de La Cerda, historien

Avec Belita Tesson, castagnettes (accompagne des enregistrements de l'Orchestre National de l'Opéra de Paris).

6^{ème} master class de chant choral

Du jeudi 14 au dimanche 17 mai, de 10h à 13h - Orangerie

Des choristes du Pays Basque et de diverses régions se seront perfectionnés durant ce stage auprès de Michel Fenasse-Amat, notamment sur certaines pièces du concert *Folies d'Espagne* et se produiront ensuite sur scène dans cette prestation.

BIOGRAPHIES

Mariella Fiordaliso



Pianiste originaire de Pescara en Italie, Mariella Fiordaliso a étudié le piano au Conservatoire Santa Cecilia de Rome puis à l'Accademia Musicale Pescarese. Elle a obtenu le Diplôme d'État de Piano en 1991, et en 1994 le Diplôme Triennal de Haut Perfectionnement de l'A. M. P.

Lauréate de plusieurs prix dans des compétitions de piano et musique de chambre, elle a remporté une bourse pour l'Université de Louisiane à Lafayette (USA), où elle a poursuivi ses études pianistiques avec William Chapman Nyaho.

Elle donne des concerts en Italie avec le Duo et Trio Fiordaliso constitué avec ses frères musiciens (violon et violoncelle). Elle se produit également en récitals et avec d'autres artistes.

Dans ses programmes pour piano solo, Mariella aime inclure des œuvres d'auteurs italiens tels que Sgambati, Respighi et Petrassi. Elle a eu l'honneur de jouer en création des œuvres du compositeur belge Armand Marsick.

Mariella Fiordaliso revient pour la troisième année au Festival Musical et Littéraire d'Arnaga après une brillante interprétation du *Tombeau de Couperin* de Ravel et un concert partagé avec Michel Fenasse-Amat, baryton, autour de *La Lorelei* de Liszt.

Quentin Ostanel



Quentin Ostanel est créateur et interprète du spectacle *DuoÉthik* présenté au Festival Off d'Avignon en 2014, suivi de nombreuses représentations. Tourné vers le théâtre dès le lycée, il poursuit sa formation scénique classique et contemporaine au Théâtre du Versant (Biarritz) puis se perfectionne en improvisation et apprend le doublage cinématographique aux Escapes Buissonnières à Lyon. Il co-dirige la troupe Éthique. Il est également metteur en scène. Parmi les productions théâtrales où il a participé, notamment avec le Théâtre du Versant à Biarritz : *Tirade du nez* (à Arnaga) ; *Conte de la mille et deuxième nuit*, spectacle chant et poésie (avec le Conservatoire M. Ravel de Bayonne) ; *Histoire du monde en neuf guitares*, adaptation du conte d'Orsenna (coproduction Orchestre Régional Côte basque, au Chapiteau-Théâtre à Anglet) ; *La Troisième Racine* (tournée Pays basque, Aquitaine, Paris, Belgique) ; *Orreaga Roncesvals* de Pier-Paul Bersaïtz, spectacle inspiré des pastorales basques (Arènes de Bayonne). Citons également des court-métrages : *La politesse du désespoir*, court-métrage réalisé par E. Lemarchand. Mondovision,

court-métrage réalisé par N. Siuda, produit par B. Eymard ...

4 ans après son interprétation de Chapelle dans *La Mort de Molière* Quentin Ostanel revient à Arnaga pour interpréter *Ma grand-mère était de Cadix* d'Edmond Rostand (Pyrénées).

Ensemble de castagnettes Ria Pita



Affilié à l'association Peña Taurine Côte Basque depuis 2005 et dirigé par Belita Tesson, le groupe de joueurs de castagnettes Ria Pita accompagne régulièrement des musiques classiques, folkloriques ou populaires de caractère espagnol. Durant quinze années Ria Pita a participé à de nombreux concerts à Bayonne et dans la région parmi lesquels un spectacle avec un groupe de mariachi.

Anne Mestelan-Estève



Originaire de Saint-Jean-de-Luz, elle entre en classe de chant au Conservatoire de Bayonne. En parallèle à ses études de commerce à Paris, elle suit l'enseignement d'Astrig Dedeyan, puis de Michel Philippe de l'Opéra de Paris. Son timbre lumineux de soprano et ses qualités musicales lui permettent d'aborder différents répertoires allant de la musique sacrée à l'opéra en passant par la musique baroque. Régulièrement sollicitée par les formations chorales du Grand Sud-Ouest, elle a chanté les plus belles pages de la musique sacrée : *Stabat Mater* de Pergolèse, *Dixit Dominus* de Haendel, *Requiem* de Mozart, *Messe du Couronnement* de Mozart ... En récital, elle aborde un répertoire éclectique faisant la part belle à l'opéra et à la mélodie. Fréquemment invitée par l'Orchestre Symphonique du Sud-Ouest, elle a également participé à la création de *Cain et Abel* de Bernard Salles. En 2017, elle est Mimi dans l'opérette *La Route Fleurie* de Francis Lopez avec la Compagnie des Turlupins de Pau. Pour cette 6ème édition elle retrouve le Festival Musical et Littéraire d'Arnaga dans lequel elle a participé dès son lancement (2015 concert partagé avec la pianiste Lutxi Nesprias, et 2016 elle interprète Marion dans l'opéra-comique *Les Saltimbanques* (Louis Ganne).

Ramuntxo Luberriaga



Originaire d'Ascain au Pays Basque où il vit, Ramuntxo Luberriaga est doté d'une voix naturelle de ténor.

Tout jeune, animé par la passion du chant (partagée avec celle du rugby), il pratique le chant choral notamment à la chorale Larrun Kanta d'Ascain.

Depuis 2018 il est soliste dans les concerts *Aria Pirenèus* de Michel Fenasse-Amat et participe pour la première année à la master class de chant choral du festival d'Arnaga dans les chœurs, et en soliste dans le concert *Folies d'Espagne*.

Alexandre de La Cerda



Homme de Lettres et journaliste, membre de l'Académie des Jeux Floraux, Prix de l'Académie française, Prix « Renaissance des Arts », Prix d'Honneur de la culture basque décerné par la Ville de Bayonne et la Société d'Études basques « Eusko Ikaskuntza » ainsi que Prix Biltzar des écrivains du Pays Basque, Alexandre de La Cerda a créé la première station régionale basque et gasconne « Radio Adour Navarre ». Ancien directeur de la rédaction de La Semaine du Pays Basque et collaborateur de France Bleu Pays Basque, il est l'auteur de nombreux ouvrages consacrés à l'histoire et à la culture de la région ainsi que des critiques musicales sur le site baskulture.com et la Lettre du Pays Basque.

Entré à la Presse Musicale Internationale, il est l'auteur de *Sarasate le violoniste basque virtuose* (Carrés Musique de Séguier) et de nombreuses conférences musicales : Albéniz (avec la pianiste Rosa Torres Pardo), Sarasate (avec les violonistes Thibaud Vieux et Leticia Munoz), Le bicentenaire d'Arriaga et les mécènes russes de Beethoven (avec le Quatuor Arnaga), Glinka à Grenade et les sources espagnoles des compositeurs russes, Ravel et Donostia - une amitié, Les orgues basques, Ermend Bonnal, La chanson basque, etc.

Alexandre de La Cerda fait partie intégrante du festival. Conseiller artistique et historique sur chaque programmation, il intervient à chaque édition dans des conférences, documentaires ou avant-propos précédant des concerts ou récitals.

Murielle Lebrun



Murielle Lebrun naît en 1957 dans les Yvelines. Elle étudie les Lettres Modernes de 1975 à 1978 à l'Université de Nanterre. En novembre 1978, elle est reçue au concours externe de l'École Normale d'Instituteurs d'Antony dont elle suivra le cursus de formation durant 2 ans. Elle enseigne dix-neuf ans dans la banlieue nord des Hauts de Seine. Le concours interne de Professeur des Ecoles obtenu en 1994, elle quitte la région parisienne en 1997 pour finir sa carrière dans le Sud-Ouest. Enseignante en primaire puis directrice d'école, son parcours rejoint de fait celui de son arrière-grand-père, Ulysse Rouard qui fut instituteur en Picardie. En 2008, à la lecture des carnets de guerre (1914-1918) de cet arrière-grand-père naîtra l'inspiration de son livre docu-fiction *La Malette Bleue* (Éditions du Labyrinthe).

Murielle Lebrun a fait ses débuts au Festival Musical et Littéraire d'Arnaga en 2015 dans *Sœur Marthe* (Cyrano de Bergerac) puis a interprété notamment *Le Vol de La Marseillaise* (Edmond Rostand) dans l'édition 2018 dédiée à la Grande Guerre et une adaptation personnelle de *La Belle au Bois Dormant* (Charles Perrault).

Isabelle Ryser



Après des études littéraires, Isabelle Ryser est devenue libraire, métier qu'elle a exercé durant plusieurs années. Installée dans le sud-ouest depuis quarante ans, elle a développé notamment une association favorisant la créativité artistique et l'exercice de l'écriture. Elle a travaillé en bibliothèque, en milieu scolaire, dans des maisons de retraite. Passionnée par l'histoire des humbles - ceux dont on ne parle jamais, elle a publié : *Histoire d'un village gascon entre le 16e et le 19e siècle*, 2 tomes (2014) et *Du Frioul à la Gascogne. Histoire d'une émigration* (2017). Elle a publié un guide de promenades « *Le piéton de Genève* ». Elle collabore à la revue *Passe-Murailles*. L'adaptation d'une correspondance réelle échangée durant la Grande Guerre, *Louis et Paula*, a été retenue par le Festival Musical et Littéraire d'Arnaga sous la forme d'une lecture théâtralisée pour l'édition 2018 dédiée à la Grande Guerre. Auparavant Isabelle Ryser avait participé à quelques éditions du festival ; elle a joué notamment la duègne dans *Cyrano de Bergerac* et interprété diverses lectures parmi lesquelles une lecture

théâtralisée de *Peau d'Âne* (Perrault) sur les musiques de Michel Legrand.

Dominique Bergeret



Professeur de lettres modernes, très attiré par le théâtre ainsi que la musique et le chant, Dominique Bergeret participe notamment à plusieurs mises en scène de Michèle Herbé en tant que choriste, soliste et comédien dans divers théâtres (Marmande, Pin Galant de Mérygnac, Dax, Halle aux Grains de Toulouse, Odéon de Marseille, St Germain en Laye...) où il intervient dans plusieurs œuvres lyriques : *Fidelio*, *Carmen*, *Gipsy*, *Princesse Czardas*, *Valses de Vienne*, *La Périchole*, *La Belle Hélène*, *Le Dialogue des Carmélites*, *Les Contes d'Hoffmann*, *La Traviata*, *Tosca*, *Faust*, *Madame Butterfly*, *La Grande Duchesse de Gerolstein*, *La fille de Madame Angot*, *Les Cloches De Corneville*, *La Flûte Enchantée*, *Le Pays du Sourire*.

Également animateur d'un atelier-théâtre de lycéens, membre actif et président d'une troupe de théâtre ...

Cette année sera sa cinquième participation au Festival Musical et Littéraire d'Arnaga où il a interprété notamment le rôle du témoin dans l'adaptation de l'opéra *La Navarraise* de Massenet autour de la nouvelle de Jules Clarétie, *Le Vol de la Marseillaise* d'Edmond Rostand, rôle du conteur dans le spectacle lyrique *Cendrillon*.

Xabi Cuende



Né à Bayonne, François-Xavier « Xabi » Cuende travaille principalement dans le domaine de la gestion de l'eau et des milieux aquatiques. Depuis une trentaine d'années, il s'est impliqué dans des activités de valorisation du patrimoine et de la culture (Itsas Begia ; Eusko Ikaskuntza – Société d'études basques ; Société des sciences, lettres et arts de Bayonne) et du sport (Aviron Bayonnais).

Formé à la musique au sein de l'Estudiantina Donibandarrak de Saint-Jean-Luz, il revient à la musique après ses études, au sein du chœur Goraki dans cette même ville. Après une formation à la direction de chœur, il entre, dans l'ensemble vocal du Conservatoire à Bayonne ; il y acquiert une expérience éclectique, du grégorien au contemporain, en

passant par le jazz. En parallèle, il chante au sein du chœur du festival Pierres Lyriques en Béarn des Gaves dans des œuvres de Poulenc, Donizetti, Rossini et Offenbach (1999-2005). Retourné au chant populaire dans le chœur Argileak d'Anglet (2015-2018), il s'embarque en 2018 dans la tournée d'*Aria Pirenèus*, en Pays Basque et en Béarn, dont Michel Fenasse-Amat lui confie la direction des chœurs.

Il intègre l'organisation du Festival Musical et Littéraire d'Arnaga à l'occasion de l'édition 2019.

Michel Fenasse-Amat



Il a débuté ses études de piano et de chant à Toulouse, sa ville natale, parallèlement à ses études secondaires et universitaires. Baryton, diplômé du Conservatoire Régional de Bordeaux, lauréat d'une 3^{ème} médaille européenne de chant lyrique (jury présidé par la soprano Viorica Cortez), il s'est perfectionné à la Fondation Francisco Viñas de Barcelone auprès de la basse Bonaldo Giaiotti du Metropolitan Opera de New-York.

Il est aussi lauréat de prix internationaux de chant, dont 3^{ème} grand prix du Festival d'Art Lyrique de San Remo (Italie) en 2000.

Quelques-uns des hauts lieux de la musique et de l'art lyrique l'ont accueilli : Teatro Alfieri (Turin), Auditorium du Conservatoire du Grand-Théâtre du Liceu (Barcelone), festival Les Nuits Musicales de Nice, Opéra de Montpellier, Halle aux Grains de Toulouse, Cité de la Musique et de la Danse de Strasbourg... Parmi ces interprétations : Figaro des *Noces de*

Figaro, *Albert Herring* de Britten (Vicar), l'horloge dans *l'Enfant et les Sortilèges* de Ravel, *Le Travail du Peintre* de Poulenc...

En 2008, il fonde la Compagnie Alma Cantoa dont il est directeur artistique et principal interprète de plusieurs productions : création de l'opéra *Orfeo* (musiques de Vivaldi) Salle Gérard-Philippe de Martignas, Bordeaux / Auditorium Maison des Chœurs de Montpellier, *El Café de Chinitas* (musiques de García Lorca) au Théâtre des Mazades de Toulouse ; *Le Petit Rousseau Musical Illustré* à la Comédie Bastille à Paris puis en tournée nationale...

En 2014 il fonde le Festival Musical et Littéraire d'Arnaga dont il est directeur artistique.

Auteur-compositeur, il signe l'album *Aria Pirenèus* en 2016 (distribué par le label Agorila).

PROGRAMME HORAIRE

Jeudi 14 mai

15h30	Boléro de Ravel	Écuries
16h30	Le Salon Espagnol d'Arnaga	Orangerie

Vendredi 15 mai

14h00	Répétition publique « Concert Folies d'Espagne »	Orangerie
18h00	Mérimée et sa Carmen chez Rostand	Villa

Samedi 16 mai

15h00	Le Salon Espagnol d'Arnaga	Orangerie
16h45	Concert « Folies d'Espagne »	Écuries

Samedi 16 mai Nocturne de la Nuit des Musées

21h30	Ma grand-mère était de Cadix ...	Terrasse de la Villa
22h30	Boléro de Ravel	Écuries

Dimanche 17 mai

14h45	Boléro de Ravel	Écuries
15h30	Ma grand-mère était de Cadix ...	Terrasse de la Villa
16h30	Concert « Folies d'Espagne »	Écuries